

IBM Program Management on Cloud

Условията за употреба ("ToU") са съставени от тези IBM Условия за употреба – SaaS специфичните условия за оферта ("SaaS специфични условия за оферта") и документ, озаглавен IBM Условия за употреба – Общи условия ("Общи условия"), достъпен на следния URL:
<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Пълния договор между страните се състои от Международния договор на IBM за Passport Advantage, Международния договор на IBM за Passport Advantage Express, или Международния договор на IBM за избрани IBM SaaS оферти, както е приложимо ("Договор") и Условията за употреба. В случай на конфликт между Общите условия и тези SaaS специфични условия за оферта, тези SaaS специфични условия за оферта ще имат приоритет над Общите условия.

Клиентът може да използва IBM SaaS, само ако Клиентът първо приеме Условията за употреба. Чрез поръчване, осъществяване на достъп до или използване на IBM SaaS, Клиентът се съгласява с тези Условия за употреба. Чрез щракването върху бутон "Приемам", след като са Ви били представени тези SaaS специфични условия за оферта, Вие също така приемате тези Общи условия.

АКО ПРИЕМАТЕ ТЕЗИ ToU ОТ ИМЕТО НА КЛИЕНТ, ВИЕ ПРЕДСТАВЯТЕ И ГАРАНТИРАТЕ, ЧЕ ПРИТЕЖАВАТЕ ПЪЛНИ ПРАВА ДА ОБВЪРЖЕТЕ КЛИЕНТА КЪМ ToU. АКО НЕ ПРИЕМАТЕ ТЕЗИ УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА ИЛИ НЕ ПРИТЕЖАВАТЕ ПЪЛНИТЕ ПРАВА ДА ОБВЪРЖЕТЕ КЛИЕНТА КЪМ ТЕЗИ УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА, ТОГАВА ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИЛИ НЕ УЧАСТВАЙТЕ В НИКОЯ ОТ ФУНКЦИОНАЛНОСТИТЕ, ПРЕДЛОЖЕНИ КАТО ЧАСТ ОТ IBM SAAS.

Част 1 – IBM условия

1. IBM SaaS

Тези Условия за употреба са за следните IBM SaaS оферти:

- IBM Emptoris Program Management on Cloud
- IBM Emptoris Program Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Program Management on Cloud for Non-Production Environment

2. Метрики за такси

IBM SaaS офертата се продава съгласно следните метрики за такси:

- a. Оторизиран потребител е единица мярка, чрез която IBM SaaS може да бъде придобит. Оторизираният потребител е уникално лице, на което е предоставен достъп до IBM SaaS. Клиентът трябва да получи отделни, заделени пълномощни за всеки Оторизиран потребител, осъществяващ достъп до IBM SaaS офертата по какъвто и да е начин, директно или индиректно (например: посредством програма за мултиплексиране, устройство или сървър на приложения), чрез всякакви средства по време на периода по измерване, указан в Лицензионния сертификат (PoE) на Клиента или Документа по сделката. Документът за покупка е уникален за всеки Оторизиран потребител и не може да бъде поделен или прехвърлян освен при окончателно прехвърляне на документа за покупка на друго лице.
- b. Потребителски модел е единица мярка, чрез която IBM SaaS може да бъде придобит. Потребителски модел представлява достъп до специфична конфигурация на IBM SaaS. Трябва да бъдат придобити достатъчно пълномощни за всеки Потребителски модел на IBM SaaS, предоставен за достъп и използване по време на периода по измерване, указан в Лицензионния сертификат (PoE) на Клиента или Документа по сделката.

3. Цени и фактуриране

3.1 Опции за фактуриране

Дължимата сума за IBM SaaS офертата е указана в Документа по сделката. Опциите за фактуриране за абонаментните такси за IBM SaaS са следните:

- a. Цялата дължима сума (авансово)

- b. Месечно (на вноски)
- c. На четиримесечие (авансово)
- d. Годишно (авансово)

Указаната опция за фактуриране ще бъде валидна за продължителността на указания в PoE срок или в Документа по сделката. Платимата стойност за всеки цикъл на фактуриране ще бъде базирана на годишната абонаментна такса и броя на циклите за фактуриране през годината.

3.2 Частични месечни такси

Частичната месечна такса е разпределената пропорционално дневна такса, с която Клиентът ще бъде таксуван. Частичните месечни такси се изчисляват въз основа на оставащите дни на текущия месец, стартиращ на датата, на която Клиентът е уведомен от IBM, че за него е наличен достъп до IBM SaaS офертата.

4. Създаване на акаунт и достъп

Когато IBM SaaS Потребителите се регистрират за акаунт ("Акаунт"), IBM ще предостави на IBM SaaS Потребителя идентификатор и парола за Акаунта. Клиентът се задължава да гарантира, че всеки IBM SaaS потребител поддържа своята информация за Акаунт актуална. Клиентът е отговорен да гарантира, че всеки IBM SaaS потребител защитава своите идентификатор и парола за Акаунт и контролира кой може да осъществи достъп до IBM SaaS потребителски акаунт или да използва IBM SaaS оферта от името на Клиента.

5. Подновяване на абонаментен период

5.1 Автоматично подновяване на абонаментен период

Ако Лицензионният сертификат на Клиента определи подновяването на абонамента като автоматично, Клиентът може да поднови своя изтичащ IBM SaaS Абонаментен период с писмена оторизация за подновяване (напр. формуляр за поръчка, писмо за поръчка, поръчка за покупка), преди датата на изтичане, в съответствие с условията на Договора.

АКО IBM НЕ ПОЛУЧИ ТАКАВА ОТОРИЗАЦИЯ ДО ДАТАТА НА ИЗТИЧАНЕ, ИЗТИЧАЩИЯТ IBM SaaS АБОНАМЕНТЕН ПЕРИОД СЕ ПОДНОВЯВА АВТОМАТИЧНО ЗА СРОК ОТ ИЛИ ЕДНА ГОДИНА, ИЛИ ЗА СЪЩАТА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ КАТО ОРИГИНАЛНИЯ СРОК, ОСВЕН АКО, ПРЕДИ ДАТАТА НА ИЗТИЧАНЕ, IBM НЕ ПОЛУЧИ ИЛИ ДИРЕКТНО ОТ КЛИЕНТА, ИЛИ ЧРЕЗ ПРЕКУПВАЧ НА КЛИЕНТА, КАКТО Е ПРИЛОЖИМО, ПИСМЕНО ИЗВЕСТИЕ ОТ СТРАНА НА КЛИЕНТА, ЧЕ КЛИЕНТЪТ НЕ ЖЕЛАЕ ПОДНОВЯВАНЕТО. В ПРОТИВЕН СЛУЧАЙ КЛИЕНТЪТ СЕ СЪГЛАСЯВА ДА ЗАПЛАЩА ЦЕНАТА ЗА ПОДОБНО ПОДНОВЯВАНЕ.

5.2 Продължително фактуриране

Ако Лицензионният сертификат на Клиента определи подновяването на абонамента като такова, по което фактурирането ще продължи след края на Абонаментния период, Клиентът ще продължи да има достъп до IBM SaaS и ще бъде таксуван за употребата на IBM SaaS на базата на дългосрочно фактуриране. За да преустанови употребата на IBM SaaS и да спре процеса на дългосрочно фактуриране, Клиентът трябва да предостави на IBM писмено предизвестие от деветдесет (90) дни за заявка за анулиране на техния IBM SaaS. След анулирането на достъпа на Клиента до IBM SaaS, Клиентът ще бъде фактуриран за всички дължими суми за достъп за месеца, в който анулирането е влязло в сила.

5.3 Искане за подновяване от Клиент

Ако Лицензионният сертификат на Клиента определи подновяването на абонамента като такова, което се прекратява, IBM SaaS офертата няма да се поднови в края на първоначалния Абонаментен период. За да продължи да използва IBM SaaS след първоначалния Абонаментен период, Клиентът трябва да получи нов абонамент за IBM SaaS. Моля, свържете се с търговски представител на IBM или с прекупвача на Клиента, както е приложимо, за да получите нов IBM SaaS абонамент.

6. Техническа поддръжка

Техническата поддръжка се предоставя за IBM SaaS офертата по време на Абонаментния период. Тази техническа поддръжка е включена в IBM SaaS и не е достъпна като отделна оферта.

Информация за Техническа поддръжка може да се намери на следния URL:

<http://www.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/>.

Достъп до поддръжка по имейл и телефона също е описан в уеб сайта за техническа поддръжка.

7. IBM SaaS Допълнителни условия за оферта

7.1 Ограничения само за четене

Ако IBM SaaS е обозначен като "Само за четене", Клиентът може само да осъществява достъп до и да търси хранилища, да преглежда отчети; да участва в работните потоци като одобряващи или маршрутизатори, да получава и отговаря на оценки, да получава и обновява състояние на зададена задача и да получава сигнали за рискове.

7.2 Непроизводствено ограничение

Ако IBM SaaS е обозначен като "Непроизводствен", IBM SaaS офертата може да бъде използвана само като част от непроизводствените дейности на Клиента, включително, но без да се ограничава само до, тестване, настройка на производителността, диагностика на дефекти, критерий за сравнение, междинни дейности, дейност по гарантиране на качеството и/или разработване на вътрешно използваеми допълнения или разширения на IBM SaaS офертата посредством публикувани интерфейси за програмиране на приложения. Клиентът няма право да използва каквато и да било част от IBM SaaS офертата за други цели, без да е придобил подходящите производствени пълномощни.

7.3 Кумулативни пълномощни – IBM Emptoris Program Management on Cloud

Клиентите трябва да получат пълномощно за потребителски модел, както и достатъчно пълномощни за оторизиран потребител, за да покрият IBM SaaS потребителите на IBM Emptoris Program Management on Cloud.

7.4 Не се изискват пълномощни

Административните потребители са включени в IBM SaaS офертата. Не се изисква от Клиента да получи пълномощни за Оторизиран потребител за Административни потребители на IBM SaaS.

7.5 Сайт и услуги на трети страни

Ако Клиентът или IBM SaaS Потребител предава Съдържание до уеб сайт или друга услуга на трета страна, които са свързани или достъпни от IBM SaaS офертата, Клиентът и IBM Потребителят ще предоставят на IBM съгласието си да разрешат подобно предаване на Съдържание, но подобно взаимодействие е единствено между Клиента и уеб сайта или услугата на третата страна. IBM не дава гаранции или описания на такива сайтове или услуги на такива трети страни и не поема отговорност за съдържанието на подобни сайтове или услуги от трети страни.

IBM SaaS Условия за употреба

Част 2 – Специфични за страната условия

Следните условия подменят или модифицират споменатите условия в Част 1. Всички условия в Част 1, които не са променени от тези поправки, остават немодифицирани и в сила. Тази част 2 е съставена от поправки на тези Условия за употреба и е организирана, както следва:

- Изменения за страните от Северна и Южна Америка,
- Изменения за страните от Азиатско-тихоокеанския регион; и
- Изменения за страните в Европа, Близкия Изток и Африка.

ИЗМЕНЕНИЯ ЗА СТРАНИТЕ ОТ СЕВЕРНА И ЮЖНА АМЕРИКА

БЕЛИЗ, КОСТА РИКА, ДОМИНИКАНСКА РЕПУБЛИКА, ЕЛ САЛВАДОР, ХАИТИ, ХОНДУРАС, ГВАТЕМАЛА, НИКАРАГУА И ПАНАМА

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

АРЖЕНТИНА, БРАЗИЛИЯ, ЧИЛИ, КОЛУМБИЯ, ЕКВАДОР, МЕКСИКО, ПЕРУ, УРУГВАЙ, ВЕНЕЦУЕЛА

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

БРАЗИЛИЯ

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

ИЗМЕНЕНИЯ ЗА СТРАНИТЕ ОТ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКИЯ РЕГИОН

БАНГЛАДЕШ, БУТАН И НЕПАЛ

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current

Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ИЗМЕНЕНИЯ ЗА СТРАНИТЕ В ЕВРОПА, БЛИЗКИЯ ИЗТОК, АФРИКА (ЕМЕА)

БАХРЕЙН, КУВЕЙТ, ОМАН, КАТАР, САУДИТСКА АРАБИЯ И ОБЕДИНЕНИ АРАБСКИ ЕМИРСТВА

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

Приложение А

Характеристики и компоненти

IBM SaaS предоставя възможности за крайните потребители да получат видимост за програмата в реално време и активно да управляват редица функции сред програмите. Форми и работни потоци, които могат да бъдат конфигурирани, позволяват на крайните потребители да разглеждат и управляват основни програмни задачи. IBM SaaS позволява на крайните потребители активно да наблюдават, измерват и проследяват спестяванията и програмните цели чрез табла и възможности за отчитане.

IBM Program Management on Cloud

Управление на задачи – Възможности за създаване на задачи, възлагане на роли, установяване на сигнали и известия, както и връзка към родителски проекти. Потребителите могат също така да създадат контролни точки за задачите и да ги свържат със съответните събития-източници и поръчки-източници. Базираните на правила състояния предоставят обновявания на задачи и по-добро разбиране дали даден проект се проследява или не.

Управление на програми и проекти – Възможностите за управление на програми и проекти позволява на потребителите да използват шаблоните като средство за създаване на проекти, съставени от множество задачи и да определят екипи и ресурси за тези проекти. Потребителите могат за наблюдават проекти и програми и да имат видимост по отношение на проблеми и червени флагчета, както и проследяване на спестяванията по проект или програма.

Табла и отчети – Видимост по инициативите за поръчки в централно местоположение, с потребителски табла и отчети. Проследяване на прогреса и отчитане по задача или контролна точка.

Проследяване на спестявания – Запазвания на записи, постигнати по проекти или задача и автоматично извеждане на одобрените спестявания на проектово или програмно ниво. Опции за създаване на работни потоци за одобрение за програми и отчитане на спестявания.

Проследяване на проблем – Проследяване на проблеми и рискове, които оказват влияние върху работни потоци, програми и проекти. По-добро разбиране на основните контролни точки, както се постигат и наблюдение на проблемните области. Автоматично настройване на състоянието на задачите, въз основа на проблема/степената риск и предотвратяване на затварянето на задачи с открити проблеми.

Управление на ресурси – Предоставя видимост по отношение на употребата на ресурси и проследяване на възложени задачи и дни за дадена задача на потребител. Отчет за средната продължителност на дадена задача, изпълнения и други Основни индикатори за производителност (KPI).

Управление на работен поток – Създаване на работни потоци на процеси посредством графично моделиращо устройство и определяне на сигнали и известия.

Сигурност – Използване на ролеви ограничения на сигурността по програма, проект, задача или контролна точка за управление на специфични потребителски роли и достъп.

Управление на заявки – Гъвкави възможности за създаване на заявки, базирани на конфигурирани формуляри. Управлението на заявки използва конфигурирано Управление на работни потоци за управление и ръководене на заявки към съответни потребители.